

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

Monday 1 November 1971 (Vol. 33 No. 16) Page 1

### 報價目表

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季報	七元五角
郵寄每月	二元七毛五
全年	三十三元
半年	十六元五毛
季報	八元二毛五



(辛亥年九月六日)

本報地址：溫哥華東一街一號  
電話：六八五八九四  
廣告部：溫哥華東一街一號  
電話：六八五八九四

## 高懸五星紅旗 聯合國大廈首次

【華盛頓專電】美聯社訊：中華民國的五星紅旗今日首次懸掛在聯合國大廈的旗杆上。在聯合國大會開幕典禮上，中華民國代表團團長沈鴻烈在致詞時，曾將五星紅旗高高舉起，並向全體代表致意。

沈鴻烈在致詞時，曾將五星紅旗高高舉起，並向全體代表致意。他代表中華民國全體國民，向聯合國全體會員國，致以最誠摯的敬意。他並表示，中華民國將繼續奉行和平、民主、自由的宗旨，為維護國際和平與安全而努力。

## 姬鵬飛致電尤軍確定中國名稱

【華盛頓專電】美聯社訊：中華民國駐美大使姬鵬飛，今日致電美國總統福特，報告其在聯合國大會開幕典禮上的情況。姬大使在電中，曾向福特總統報告，五星紅旗在聯合國大廈旗杆上首次懸掛，並獲得全體會員國的熱烈歡迎。

姬大使在電中，曾向福特總統報告，五星紅旗在聯合國大廈旗杆上首次懸掛，並獲得全體會員國的熱烈歡迎。他並表示，中華民國將繼續奉行和平、民主、自由的宗旨，為維護國際和平與安全而努力。

## 傳北京一週後派代表團到聯合國

【華盛頓專電】美聯社訊：據此間消息人士透露，北京方面可能不日即派代表團到聯合國，參加即將舉行的聯合國大會。消息人士指出，北京代表團的組成，將包括外交、國防、經濟等各方面的代表。

消息人士指出，北京代表團的組成，將包括外交、國防、經濟等各方面的代表。北京方面表示，將以和平、民主、自由的宗旨，參加聯合國大會，並為維護國際和平與安全而努力。

## 印度水災死亡達萬人

【新德里專電】美聯社訊：據印度政府消息，印度中部地區的水災，已造成超過一萬人死亡。災情極為慘重，災民流離失所，財產損失慘重。

災情極為慘重，災民流離失所，財產損失慘重。印度政府已採取緊急措施，組織救濟工作，並向國際社會呼籲提供援助。

## 兩國客機獲准赴北京

【貝爾格萊德專電】美聯社訊：南斯拉夫與波蘭的客機，獲准飛往北京。這是兩國與中國恢復航空往來的重要一步。

這是兩國與中國恢復航空往來的重要一步。兩國政府表示，將繼續加強與中國的友好合作關係，並為維護國際和平與安全而努力。

## 羅尼亞亞崩潰慘劇

【維也納專電】美聯社訊：羅馬尼亞的崩潰，已造成慘劇。據悉，羅馬尼亞軍隊在蘇聯軍隊的進攻下，已全面崩潰。羅馬尼亞政府已逃往國外。

羅馬尼亞軍隊在蘇聯軍隊的進攻下，已全面崩潰。羅馬尼亞政府已逃往國外。羅馬尼亞人民正遭受著巨大的痛苦。

## 對聯國行動無反應

【紐約專電】美聯社訊：美國對聯國的行動，表示無反應。美國政府表示，聯國的行動，並不能解決國際問題，美國將繼續奉行其獨立的外交政策。

美國政府表示，聯國的行動，並不能解決國際問題，美國將繼續奉行其獨立的外交政策。美國將繼續與盟國合作，維護國際和平與安全。

## 堅尼地重臣低能

【紐約專電】美聯社訊：美國對堅尼地重臣的低能表現，表示不滿。堅尼地重臣在處理國際事務時，表現出極大的不負責任，這已嚴重損害了美國的利益。

堅尼地重臣在處理國際事務時，表現出極大的不負責任，這已嚴重損害了美國的利益。美國政府將採取必要措施，維護國家尊嚴與利益。

## 中國首與共同市場訂約

【羅馬專電】美聯社訊：中國與歐洲共同市場，訂立了貿易協定。這是中國與歐洲共同市場關係的重要突破。

這是中國與歐洲共同市場關係的重要突破。中國政府表示，將繼續與歐洲共同市場各國加強合作，促進經貿往來。

## 中意簽訂貿易協約

【羅馬專電】美聯社訊：中國與意大利，簽訂了貿易協約。這是中意兩國關係的重要發展。

這是中意兩國關係的重要發展。兩國政府表示，將繼續加強經貿合作，促進兩國人民的友好關係。

## 加新派兩名外交官

【奧本瓦加專電】美聯社訊：加拿大新政府，任命了兩名外交官。這將有助於加拿大與國際社會的聯繫。

這將有助於加拿大與國際社會的聯繫。新政府表示，將繼續奉行和平、民主、自由的宗旨，為維護國際和平與安全而努力。

## 雲市新建摩天大廈

【雲南專電】美聯社訊：雲南省省長，宣佈將興建一座新的摩天大廈。這將成為雲南省的標誌性建築。

這將成為雲南省的標誌性建築。省長表示，這座大廈的興建，將有助於雲南省的經濟發展與城市建設。

## 波餘動暴大城滿

【滿地可專電】美聯社訊：滿地可市發生暴動，造成多人受傷。警方已採取措施，恢復秩序。

警方已採取措施，恢復秩序。暴動是由於不滿政府政策而起，但政府表示，將繼續奉行其政策，維護社會穩定。

## 兩青年匪劫華商店

【北平專電】美聯社訊：兩名青年匪徒，在華北地區搶劫華商商店。警方已展開調查，追緝兇手。

警方已展開調查，追緝兇手。政府表示，將採取嚴厲措施，打擊犯罪活動，維護社會治安。

## 劫銀行卅萬元

【雲南專電】美聯社訊：雲南省發生一起銀行搶劫案，劫走現金三十萬元。警方已展開調查，追緝兇手。

警方已展開調查，追緝兇手。政府表示，將採取嚴厲措施，打擊犯罪活動，維護社會治安。

## 雲埠突然降下瑞雪

【雲南專電】美聯社訊：雲南省雲南埠，突然降下大雪。這是不尋常的天氣現象。

這是不尋常的天氣現象。氣象部門表示，這可能是由於氣候變化的影響，將繼續關注天氣變化。

## 青年抗議美國核

【雲南專電】美聯社訊：雲南省青年，抗議美國核試驗。他們認為核試驗威脅到人類的安全。

他們認為核試驗威脅到人類的安全。青年們表示，將繼續抗議，要求美國停止核試驗，維護人類的安全。

## 美聯邦偵探員報告

## 雲雲戲院

## 雲雲戲院

語言的範疇內發展多種文化的政策
一九七一年十月八日加拿大首相在下議院演說...

外報談廣州交易會
對於我國各進出口公司駐外交易會...

生活講座 (九八)
自由發展害煞人
良好青年多暗病

自由發展害煞人
良好青年多暗病
大抵青年時代，接受良好家教，父母...



O.K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：六八七·七一二七
實用傢俬大平賣

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL: 681-1052

馬卓波啟
既有政府文憑及牌照，專修家庭，及...

中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約 歡迎問症

邵氏大戲院 SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定上喜

華隆有限公司 WAH LOONG LTD
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

威發實業有限公司
Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
2123 Kingsway, Vancouver, B.C.

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST., VANCOUVER
TEL: 682-6342

秦萍 岳華 主演
邵氏出品 攝影 武林 攝門 攝殺

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4 B.C.
Phone: 681-3952

黃堃俠公證旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.

CANADA TRUST
801 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL: 685-8211, 住宅 325-0527

轉載

蘇聯外交攻勢目的打擊北京

河內電台文稱：會談時充滿友好軍事團結氣氛，但蘇聯所談者為河內，當日晚間高尼在加國宴會上稱：蘇聯將繼續給予北越各方面援助...



各地通訊

伊利沙伯醫院拘賭 茶水部內捕獲兩人

【港訊】三隊屬地警署「維多利亞」便衣人員，昨午在伊利沙伯醫院茶水部執行掃賭任務...

美東碼頭工潮持續 港商去貨集中西岸

【接社論版】以打擊北京為目的之蘇聯外交攻勢，蘇聯的外交攻勢雖然凌厲，但北京亦非絕無防範的...

柴灣破獲軍火機關 拘兩男子疑有餘黨

【港訊】警方人員於前晚深夜，在柴灣柴灣新區十九座八樓七五二號一住宅，破獲一個製軍火機關...

美東碼頭工潮持續 港商去貨集中西岸

【接社論版】以打擊北京為目的之蘇聯外交攻勢，蘇聯的外交攻勢雖然凌厲，但北京亦非絕無防範的...

中 鳳金林雄國會

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B.C. 電話 254-4618

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Ave., Phone: 685-0727

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

返港特價來回機票 六百四十九元

買十送一 本號直接由東南亞各地採辦三千多種貨品

華登實業公司 WEST EAST REALTY LTD.

BAMBOO TERRACE 155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

由祖國新到大批 男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫

利民公司 Leman Leather Goods Co.

利康公司 GANGLEY TRADING LTD.

翠華園 Pavilion Garden [Restaurant] 509 Main St., Vancouver 4, B. C.

華廈公司 JADE HOUSE LTD. 306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.



### 何謂中國文學

反映現代中國人的思想感情的文學作品，才是中國現代文學，那些沒有反映中國人的社會面貌，沒有反映中國人的思想感情的文學作品，即使用中文寫成，也不是反映當時的時代精神，和「時」的中國人的思想感情。

從「詩經」到五四運動後的新文學作品，沒有一部作品不是反映當時的時代精神，和「時」的中國人的思想感情。

君子于役，  
不知其期，  
曷至哉？  
雞鳴子時，  
日之夕矣，  
牛羊下來，  
君子于役，  
如何勿思？  
君子于役，  
不日不月，  
曷其有愆？  
雞鳴子時，  
日之夕矣，  
牛羊下來，  
君子于役，  
如何勿思？  
君子于役，  
不日不月，  
曷其有愆？

這首詩篇，就是反映了春秋時代，戰爭不息，征夫不歸的社會狀況，反映了人民厭惡戰爭，懷念遠征的丈夫的思想感情。

魯迅先生的作品反映了辛亥革命後，民國初期中國的社會面貌和當時中國人的精神面貌，其他三十年代四十年代的中國優秀作家也絕不例外，翻開中國文學史和中國現代文學史，任誰也找不到一個中國作家他的作品。

卒有盜賊之警，則相與恐懼詭言，不戰而走，「他是針對宋代的社會面貌而說的，宋太祖於平定天下後，鑑於唐末藩鎮之亂，令武臣兵權漸重，形成了一個個割據之局，遂啓外寇的覬覦，迄無寧日，而內亂亦不時發，如宋江，方臘，楊么等「匪幫」，多時擾攘，這當是民間武事廢弛，佔了一個重要原因。

但教訓和明恥是相連的，管子謂「衣食足而後知榮辱」，戰國時代諸君之民所以樂於效死，就因為他們生活富足之故，秦風：「豈曰無衣，與子同袍，

先嚴諱耀利號休休公府君廣東開平縣龍鄉龍口村人前於一九七一年十月十一日上午七時在雲塔聖約醫院逝世積閱享壽八十三有三歲於十月十八日

一、大丈夫立志向，當做一件人所不能做的事。  
二、少年人宜使苦，苦則志定。  
三、匹夫一立志，便可參天地。  
四、不進德，亦不能久。  
五、天下無難事，只怕不立志。

（四）

下午二時在士嘉堡圖書館舉行喪禮由蕭士聖主持伏市關蓋圖 叨蒙宗親戚友 惠賜花圈輓聯并親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感感 哀

未亡人司徒氏 孤子會生 媳婦吳氏 孫樹根 孫樹根 孫樹根 孫樹根

（花圈）洪門昆仲，竹林園同人，安安室室，黃進初，漢升體育會，黃聯邦黃鏡老，黃權秩同，葉裕沛，葉裕傑，葉裕土同，楊寬，郭醒階合家，鄧丁森合家，林卓方，岑煥玲李俊明，鄧福開全，譚繼緒，蔣安，余啓慶，梁順全，馬賢發，李國輝，蕭子鑑同，鄧世寬合家，鄧世慶，鄧世雄合家同，陳華初，陳謝寶蘭同，黃法理，黃啟禮，黃伯輝，黃贊仁，黃贊禮，黃贊添同，關邦健合家，黃國光，袁廣林，袁登珍同，許秉信，許德榮合家同，黃仕洲合家，李強合家，馬媽，許嬌，鄭媽，馬媽，陳叔同，陳江，許良，林華輝，關活同，林權，黃錦棠，梁宇，趙崇同，鄧桃秋，岑崇敬，岑茂泉同，陳燦合家，曾占豪合家，馬澤存，紹恩，紹煥同，馬紹慶，黃金妹同，黃文字，關子銘，伍耀唐，黃怡，黃文忠同，張高明，袁健相，李廣勝，李生同。

（花圈）Mr. & Mrs. Willie Lowe Mr. & Mrs. Jack Chow 同 Mr. & Mrs. Tom Joe Mr. & Mrs. Dehert Joe, Mr. & Mrs. Milton Joe 同

（素車）洪門昆仲，潘權支社，洪門民治黨支部，南洋堂，竹林園酒家，鄧世慶，陳燦家，袁廣林，李國輝，葉裕沛，黃鏡志，蔣安。

（扶棺）余慶銳，黃聯邦，鄧世慶，鄧世雄，陳華初，陳燦家 倫有錯漏 祈為見諒

**聯興公司**  
RON HING CO.  
227 KEEFER ST.  
VANCOUVER 4, B. C.  
TEL. 683-4918

本號經營 各國什貨  
海味鹹魚 水磨蝦米  
臘口鮮肉 生菓瓜菜  
名廚精製 燒烤風味  
金具膳腸 貨真價平  
零沽批發 一律歡迎

**花藝學校招生**  
專門教授花藝設計，長期班，有執照畢業。  
Orchid Florists, 1804 Louisa Ave.,  
North Vancouver, B.C. Phone 987-9351

**中醫陳式永祥**  
統理 男婦兒科 鍼灸 方脈  
現寓：八五〇東二十三街  
電話：八七四，一四四五

本人畢業於祖國中醫學院，專攻內科、婦科、兒科、針灸、氣功。多年臨床經驗，對各種疑難雜症，有獨特療效。現設診所於本埠，歡迎各界人士垂詢。

**新創辦 北美洲針灸學院**  
梁覺立 4306 Fraser St.  
Phone 879-3622  
Vancouver 10, B. C. (近 E 27 Ave.)

曾獲英、美、德、法、日、泰、新西蘭及阿根廷等國醫學界獎牌

**中醫張鴻和**  
中國醫學院畢業  
曾在香港行醫二十年  
現寓八四式片打街東  
電話：二五四，式一〇七

跌打脫骨 風濕專家  
風寒咳嗽 半身不遂  
中風萎縮 口眼歪斜  
風濕癱瘓 手脚無力  
筋骨痠痛 疼痛不止  
筋絡抽痛 逐節走痛

**家專灸針 德明醫中**  
樓二號三七三街東定士  
373 E. Hastings St.  
電話 684-0652

偏正頭痛 風濕走痛  
四肢麻痺 半身不遂  
半身不遂 耳病常流  
冷淚自流 鼻痔鼻癢  
大頭疔症 解脫一切疾患

**治鼠蟲**  
★根治各種害蟲 徹底除根  
★免費估價查檢 保證滿意  
日夜電話 683-3996 名師專業主理

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
681-1030

地址：片打街一〇二號  
電話：六八一，一〇三〇

大謙小酌 悉從尊便  
陶陶酒家 食譜精研

**馳名鹿尾補丸**  
為強健身體之寶

前頭有鹿尾，無人敢取，要開前頭之人，水有深淺，方能取鹿尾，鹿尾補丸，可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一機，若有偏領及親友，服過見功效，力為介紹，方敢直捷來購，茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李壽希，墨國未市加利埠，鄧維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡尼利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻陣陣，雲高華埠梁榮，黃福，馬廣榮，伍善平，黃應發，林善安等服鹿尾補丸見功效，力為介紹，有等親時恭賀，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有德於人，鹿尾補丸每盒十元。

中國藥房通訊處：  
Chung Kuo York-Hong, 134 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

**豐元有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
842 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

**新到 綠發菜**

**卡技利 中僑雜貨公司**  
CHONG KEW CO. LTD.  
205 CENTRE ST. S.  
CALGARY 2 ALTA.  
TEL: 266-2041 266-2042

本號專營 祖國雜貨  
名師主理 時菜鮮明  
名師主理 燒烤味美  
名師主理 燒烤味美  
名師主理 燒烤味美

**會計辦事處**  
Richard M. Chow & Co.  
130 East Pender Street,  
Vancouver 4, B. C.  
683-5768

**HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.**  
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.  
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100

香港建築 裝修公司  
建築裝修油漆  
做木價錢公道  
大小工程僑胞  
光顧特價優待

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績  
績茲以擴充校務增聘助教又因  
華區改建是以遷於喜市定街  
東三八六號電話六八四三  
四四照常服務請各界僑胞注意  
校長林伯鏡

**明和鐵行**  
Ming Wo Hardware Co.  
28 Pender St. East  
Vancouver 4, B. C.  
電話 683-7268

代理 各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
（雙龍街西邊半個街口）

**利煙有限公司**  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 1-7595

**T.P.Y. Travel Service**  
11 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-6666

遊埠最佳旅行檀香山  
新型噴射客機來回美金三百廿五元  
包括六晚七日旅店費用及遊覽節目  
機場接送不論人數隨時起行有意  
旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。  
地址：片打街東七十號一樓電話：六八三、五六五六  
太平洋旅行社 林國良 啟

**均安號**  
QUON ON COMPANY LIMITED  
133 Main St. Vancouver 4, B. C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2785

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。  
遊覽遠東日本 台灣 香港 十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。  
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票備辦并代理輪船火車客票

**國信公司**  
FRAN-EMPORIUM ATD  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 682-2244

到新  
參茸藥材 罐頭食品  
海味鹹魚 一級粉絲  
瓷器用具 顧綉鏡畫  
鋁質蒸籠 保煖飯保  
驅風藥油 風濕藥膏  
新到大幫亞拉市架  
正海狗鞭

**HERDER**  
BOLLING-GERMANY  
另有德國市必嘜  
中國樣式刀全鋼  
鋒利光刀桑刀兩  
種

**明和鐵行**  
Ming Wo Hardware Co.  
28 Pender St. East  
Vancouver 4, B. C.  
電話 683-7268

代理 各種香煙糖發行  
大小光顧一律歡迎  
（雙龍街西邊半個街口）

**利煙有限公司**  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU 1-7595

**T.P.Y. Travel Service**  
11 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: 683-6666

遊埠最佳旅行檀香山  
新型噴射客機來回美金三百廿五元  
包括六晚七日旅店費用及遊覽節目  
機場接送不論人數隨時起行有意  
旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。  
地址：片打街東七十號一樓電話：六八三、五六五六  
太平洋旅行社 林國良 啟

**均安號**  
QUON ON COMPANY LIMITED  
133 Main St. Vancouver 4, B. C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2785

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。  
遊覽遠東日本 台灣 香港 十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。  
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票備辦并代理輪船火車客票

**均安號**  
QUON ON COMPANY LIMITED  
133 Main St. Vancouver 4, B. C.  
Telephone: 681-1025 & 681-2785

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。  
遊覽遠東日本 台灣 香港 十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。  
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票備辦并代理輪船火車客票

被這一般看和和，實則力道強勁之極的袖風壓在胸口，登時呼吸閉塞，喘不過氣來，三人急避內功相抗，但那股袖風倏然而來，倏然而去，三人胸口呆滯，波瀾三聲巨響，三人都是大聲的噴了一口血出來，但見那大龍滿臉血紅，雲霧顏色慘白，宮九佳一張黃臉更是焦黃，三人一驚，非非同小可，心知宋遠雄只須左手袖子一揮，第三股袖風乘虛而入，三人所運的內息被這逆風倒衝，就駭不立斃當場，也須身受重傷，方知眼前這位沖淡謙和，恂恂儒雅的大俠，實非尋常深不可測的絕頂。

# 倚天屠龍記

金庸著

那大龍為人爽直，抱拳說道：「宋遠雄大俠手下留情，告辭！」宋遠雄和莫聲谷送到滴水簷前，那大龍轉身道：「兩位留步，不勞遠送。」宋遠雄道：「難得三位總頭頭頭降臨，如何不送？改日在下當再赴京師，太原，金陵貴州同拜，」那大龍道：「這如何克當？」他領了宋遠雄的武功之後，覺得這位宋遠雄身負絕世武功，但言談舉止之中，竟無半分驕氣，心中對他甚為欽佩，初上山時那股逆風問罪，復仇拼命的銳氣，已折了大半。

## 黃漢經

Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

## 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD  
265 E. Pender St. Vancouver 6  
電話 MU 4-1028

### 新到

珠江荔枝 生晒菜干  
珠江苦瓜 廈門米粉  
珠江蓮藕 廈門湖粉  
珠江江魚 江門扎粉  
豆豉鹹魚 江門河粉  
天壇波蘿 上海年糕

年漢子，宋遠雄道：「四弟，見過這三位朋友，」當下給那大龍等三人引見了，張松溪道：「三位來得正好，在下正有幾件 事要交給各位，」說着從懷中掏出三個小包，每人交了一個，那大龍道：「那是什麼？」張松溪道：「此處折折不便，各位下山後再看看吧。」師兄弟三人一直送到門外，方與三位總頭頭頭作別。

## 李偉運輪船公司

專運送來往香港移民出入口行棧，並家什物搬運，有大棧房代客存貯。

電話：684-2141 或 294-3082

## 銀夫人美髮屋

香港名師主理 髮型新穎  
各界仕女光顧 無任歡迎

電話：六八三、一九四三  
地址：華埠荷化街一五號

## Paul & Paul Co.

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Gumyow  
401 Main St.

遺囑 代理買賣物業  
及辦理各種文件

電話 MU. 1-6513

## 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
Phone: 682-1514

經濟時菜  
雲吞粥麵  
星期美點  
龍鳳禮餅  
每逢星期四  
停市一天

## 馬君寰

專門修理雪櫃電機洗衣機乾衣機  
商業廚房設計安裝

地址：八七九、式七八五

## 廣珍

珠寶首飾  
Kwong Chai Ho Co. 811-8116  
35 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

## 髮絲光

專辦大宗  
中國絲綢  
蘇杭雜貨  
及男女晨  
袍，各種  
婦女絲髮  
白色綉花  
衫頭，  
各色拖鞋  
應有盡有

## 明達

承接木工油漆  
裝修修門及時代化傢俬  
地址：光雅里

## 中國余健漢

廣東中醫學校畢業  
考院院衛生師註冊  
在國內及香港行醫廿餘年  
香港五色工商會醫務部  
由香港抵港高準定居  
佐治街 217A  
余余堂二樓  
電話：六八八、五一八九

## 新邊麵飽

美味  
Sunbeam  
新邊麵飽

## WING WING CO., LTD.

精製臘味  
批發零售  
價目印備  
函索即寄

450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 254-7241 式五四一七式四

## 建興建築公司

承接裝修  
土木工程

電話：RE 8-3428

## 周愛權

驗眼配鏡專家  
精驗各種難時眼病  
兼修整裝之舊眼鏡

J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話 685-5938

## Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1877

旅館生意出賣  
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢妥辦

香港  
皇后大道中一一〇五一一四號

## 德深公司

1-2, 3 BEAN SPONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B. C.  
電話：681-8614

遠近交易  
親鮮芽菜  
便捷妥當





綜合新聞

龍岡慶祝趙順平侯

(雲訊)本埠龍岡親友會，於十月二十四日下午三時，慶祝趙順平侯...

袁奕雲翁四代同堂

(卡訊)僑商袁奕雲翁，來加數十年，為人和藹誠樸，子孫滿堂...

劉萬豪千金滿月

(雲訊)本埠僑商劉萬豪君，於十月廿三日喜獲千金...

廣設黨筵謝親友

(雲訊)本埠僑商劉萬豪君，於十月廿三日喜獲千金...

偷香似賊槍傷警察

(荷李活訊)下班警員昨夜追捕在盜竊香烟之疑犯當中...

美國輿論大肆抨擊

(紐約特訊)美國國內失業人數愈來愈多，故對外僑非法工作...

中外集舖運實業出賣

條件良好，實價九百九十五元，看貨後保滿意...

中國羽毛球隊簡介

(三訊)中國羽毛球隊將於十一月二日(星期三)下午...

「七彩八美開江南」

鈕方南 武家驥 芳艷芬 何非凡 是期券價：成人一元...

「浴血奮鬥」

十一月七日(星期日) 流映出 國語「玉安懷春」...

「一人侯門深似海」

芳艷芬 何非凡 是期券價：成人一元...

「玉安懷春」

十一月七日(星期日) 流映出 國語「玉安懷春」...

「浴血奮鬥」

十一月七日(星期日) 流映出 國語「玉安懷春」...

「一人侯門深似海」

芳艷芬 何非凡 是期券價：成人一元...

☆達雲戲院

十一月六日(星期六) 日夜輪 十一月七日(星期日) 流映出...

「玉安懷春」

十一月七日(星期日) 流映出 國語「玉安懷春」...

「浴血奮鬥」

十一月七日(星期日) 流映出 國語「玉安懷春」...

「一人侯門深似海」

芳艷芬 何非凡 是期券價：成人一元...

「玉安懷春」

十一月七日(星期日) 流映出 國語「玉安懷春」...

「浴血奮鬥」

十一月七日(星期日) 流映出 國語「玉安懷春」...

「一人侯門深似海」

芳艷芬 何非凡 是期券價：成人一元...

PENDER CENTRE SERVICE STATION & PARKING GARAGE 570 CARRALL ST. (AT PENDER) VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228

國家無線電公司 NATIONAL TV & HI FI 招牌老 信用好 SALES & SERVICE 2125 Commercial Dr. 253-6636 Res. 299-2806

民治黨駐雲支部通告 為通告事：本支部奉雲運總社於十一月十四日舉行紀念慶典...

有自動的汽車出賣 條件良好，實價九百九十五元，看貨後保滿意...

中外集舖運實業出賣 條件良好，實價九百九十五元，看貨後保滿意...

雲高華一華新書 華雲一 一元七毛五 雲雲一 一元七毛五...

最近運到 新貨上市 一級雞心紅薯 一級龍口洋絲...

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025

黃錫嘯 Richard Wong Montgomery-Yen & Associates Ltd. 3201 Kingsway St. Vancouver, B.C. General Insurance 公司 437-8444 住宅 874-0345

百老匯西八百號附近集舖出售 每日生意九十九元，近柏文區，要價二千五百...

新辦到 發菜綠豆 正金錢龜 另售批發 一律歡迎

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C. 伍澤濂黃秀英事務所 辦事處電話 682 5284

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEE 78 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone: MU 5-9743

本公司於十月十八日遷往 緬街四百五十一號新址，擴充營業，繼續為僑胞服務。敬請各界仕女顧客諸君移玉賜顧指教，毋任歡迎。實事實業燕梳公司謹啓

伍澤濂 1253 3881 陳宗竹 732 6451 周秋常 988-6855 龐天賜 876-4575 伍秀英 733 5743